



Brüsszel, 2018. december 20.
(OR. en)

15813/18

Intézményközi referenciaszám:
2018/0399(NLE)

SCH-EVAL 268
VISA 342
COMIX 742

AZ ELJÁRÁS EREDMÉNYE

Küldi:	a Tanács Főtitkársága
Címzett:	a delegációk
Előző dok. sz.:	14856/18; 14887/18
Tárgy:	A Tanács végrehajtási határozata a schengeni vívmányok Lettország általi alkalmazásának 2018. évi értékelése során a közös vízumpolitika terén feltárt hiányosságok kiküszöbölésére vonatkozó ajánlásról

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a schengeni vívmányok Lettország általi alkalmazásának 2018. évi értékelése során a közös vízumpolitika terén feltárt hiányosságok kiküszöbölésére vonatkozó ajánlásról szóló tanácsi végrehajtási határozatot, amelyet a Tanács a 2018. december 20-i ülésén elfogadott.

A 2013. október 7-i 1053/2013/EU tanácsi rendelet 15. cikkének (3) bekezdésével összhangban ezt az ajánlást továbbítjuk az Európai Parlamentnek és a nemzeti parlamenteknek.

A Tanács végrehajtási határozata

a schengeni vívmányok Lettország általi alkalmazásának 2018. évi értékelése során a közös vízümpolitika terén feltárt hiányosságok kiküszöbölésére vonatkozó

AJÁNLÁSRÓL

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a schengeni vívmányok alkalmazását ellenőrző értékelési és monitoringmechanizmus létrehozásáról és a végrehajtó bizottságnak a Schengent Értékelő és Végrehajtását Felügyelő Állandó Bizottság létrehozásáról szóló 1998. szeptember 16-i határozatának hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. október 7-i 1053/2013/EU tanácsi rendeletre¹ és különösen annak 15. cikkére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Ennek a határozatnak a célja, hogy Lettország számára korrekciós intézkedéseket javasoljon a schengeni vívmányok alkalmazásának 2018. évi értékelése során a közös vízümpolitika terén feltárt hiányosságok kiküszöbölésére. Az értékelést követően a Bizottság a C(2018)5100 végrehajtási határozattal elfogadta a megállapításokat és értékeléseket tartalmazó jelentést, amely felsorolta az értékelés során feltárt legjobb gyakorlatokat és hiányosságokat.
- (2) A taskenti lett nagykövetség személyzete jól ismeri az Üzbegisztánra és a régióra jellemző helyi körülményeket, valamint sokéves tapasztalattal rendelkezik a vízümkérélmek feldolgozása terén, így az ügyiratokat és az igazoló dokumentumokat alaposan és példás módon, a helyszínen tapasztalható migrációs kockázathoz igazodva vizsgálják meg.

¹ HL L 295., 2013.11.6., 27. o.

- (3) Tekintettel a schengeni vívmányoknak való megfelelés jelentőségére, különös tekintettel a külső szolgáltatók ellenőrzésével, a döntéshozatali eljárással és a Vízuminformációs Rendszerrel (VIS) kapcsolatos rendelkezésekre, elsőbbséget kell biztosítani e határozat 5., 8., 9., 13., 15–17., 19., 22., 24–27., 29., 31., 36., 37., 39. 44. és 46. ajánlása végrehajtásának.
- (4) Ezt a határozatot továbbítani kell az Európai Parlamentnek és a tagállamok parlamentjeinek. Az 1053/2013/EU rendelet 16. cikkének (1) bekezdése értelmében Lettország a határozat elfogadásától számított három hónapon belül az összes ajánlást felsoroló cselekvési tervet készít az értékelő jelentésben feltárt hiányosságok korrekciója céljából, és azt benyújtja a Bizottságnak és a Tanácsnak,

AJÁNLJA, HOGY:

Lettország

Általános rész

1. biztosítsa, hogy a Külügyminisztérium és a nagykövetségek honlapjain megjelenő minden információ hiánytalan és helyes legyen;
2. tájékoztassa a kérelmezőket, hogy a kérelemnyomtatvány 29. és 30. mezőjében fel kell tüntetniük a schengeni térségben tervezett első/következő tartózkodásuk pontos érkezési és távozási időpontját;
3. hívja fel az összes alkalmazott figyelmét a beillesztett vízümbélyegek érvénytelenítésére vonatkozó szabályokra és bevált módszerekre;
4. fejlessze tovább a helyben alkalmazott személyzetnek szóló rendszeres képzési programot;
5. vizsgálja felül a külső szolgáltatókkal való együttműködésre vonatkozó jogi eszközt annak biztosítása érdekében, hogy az valamennyi minimumkövetelményre kiterjedjen;

6. biztosítsa, hogy csak korlátozott területi érvényességű vízumokat adjanak ki abban az esetben, ha egy úti okmányt nem ismer el minden tagállam;
7. biztosítsa, hogy valamennyi nagykövetség és konzulátus csak olyan utazási betegségbiztosítást fogadjon el, amely csak az első/tervezett tartózkodás időtartamára terjed ki (a türelmi idő nélkül);
8. biztosítsa, hogy a vízumkérelem elutasítása elleni fellebbezés eljárásaira vonatkozóan pontos információk álljanak a kérelmezők rendelkezésére mind az elutasításról szóló formanyomtatványon, mind pedig a nagykövetségek és a külső szolgáltatók weboldalain.

Informatikai rendszerek

9. korlátozza a helyi adminisztratív/műszaki személyzet VIS-ben való keresésre való képességét oly módon, hogy ezt csak egy tényleges kérelem feldolgozásával összefüggésben tehessék meg;
10. fejlessze tovább a VISMai üzeneteire vonatkozó keresések és lekérdezések interfészét, és ösztönözze a konzulátusi alkalmazottak körében a VISMai aktív használatának fokozását;
11. vegye fontolóra annak biztosítását, hogy az elutasításról szóló formanyomtatványt a vízumrendszeren belül létre lehessen hozni, vagy tegyen más intézkedéseket annak biztosítására, hogy a VIS-ben mindig ugyanazt tüntessék fel az elutasítás okaként, mint ami a kérelmezőknek szóló értesítésben szerepel;
12. mérlegelje a vízumrendszer kiigazítását annak érdekében, hogy más tagállammal való előzetes egyeztetés indításakor csak az előzetes kiválasztást használják, valamint csak akkor legyen lehetséges korlátozott területi érvényességű vízumot kibocsátani, ha a szükséges előzetes konzultációk még nem zárultak le;
13. módosítsa a korlátozott területi érvényességű vízumok vízumbélyegeinek nyomtatási módját annak biztosítása érdekében, hogy a pontos területi érvényesség látható legyen a vízumbélyegen (például oly módon, hogy kinyomtatják azon tagállamok egyértelmű felsorolását, amelyekre a vízum érvényes, vagy kisebb betűméretet alkalmaznak);

14. biztosítsa, hogy a vízumbélyeg géppel olvasható területén megfelelő betűméretet, pozíciót és térközt alkalmazzanak;
15. biztosítsa, hogy az adatmegőrzési szabályokat a vízumrendszerben rögzített összes kérelemre alkalmazzák;
16. biztosítsa, hogy az online kérelemnyomtatványban rögzített személyes adatok csak a kérelem benyújtását követően legyenek hozzáférhetők;
17. biztosítsa, hogy a VIS-rendelet által előírt valamennyi mező szerepeljen a vízumrendszerben, és hogy ezeket minden egyes kérelem esetében szisztematikusan kitöltsék, amennyiben azok alkalmazandók;
18. mérlegelje, hogy javítja az úti okmányok elismerésére vonatkozó információk vízumrendszeren belüli integrálását.

Moszkvai nagykövetség/vízumosztály

19. hozzon létre rendszeres mechanizmust a külső szolgáltatónál tett bejelentett és be nem jelentett ellenőrző látogatásokra és az ezekkel kapcsolatos jelentéstervezetekre vonatkozóan;
20. biztosítsa, hogy a külső szolgáltató honlapja hiánytalan és pontos információkat nyújtson;
21. biztosítsa, hogy a külső szolgáltató hirdetőtábláján elhelyezett információk világosak, hiánytalanok, pontosak, és egyértelműen Lettországhoz kapcsolódóként azonosíthatóak legyenek;
22. utasítsa a külső szolgáltatót a következőkre:
 - alkalmazzanak kevésbé korlátozó megközelítést azokban az esetekben, amelyekben a szálláshellyel kapcsolatos igazoló okmányt együtt utazó és közös kérelmet benyújtó kérelmezőkre vonatkozóan nyújtják be;
 - biztosítsanak ellenőrző listát a kérelemmel együtt benyújtott igazoló dokumentumokról a kérelmezőnek és a nagykövetségnek;

23. vegye fontolóra, hogy továbbfejleszti informatikai rendszerét annak érdekében, hogy a vízumbélyegek a nagykövetséghez való beérkezésüktől a kiadásukig nyomon követhetőek legyenek, vagy utasítsa a helyi alkalmazottakat, hogy a felhasználatlan vízumbélyegzőket minden nap végén küldjék vissza;
24. biztosítsa, hogy a kérelmezők az igazoló dokumentumok harmonizált listáján előírt összes dokumentumot nyújtsák be;
25. biztosítsa, hogy minden vízumügyi tisztviselő ugyanolyan alapossággal járjon el, és fordítson különös figyelmet az első alkalommal vízumot kérelmezők által benyújtott igazoló dokumentumok vizsgálatára, különös tekintettel a kérelmező foglalkoztatási és társadalmi-gazdasági helyzetére;
26. biztosítsa, hogy a nagykövetséghez való továbbítást követően a kérelemmel kapcsolatos összes adatot azonnal töröljék a külső szolgáltató rendszereiből;
27. az úti okmányokat és az elutasításról szóló formanyomtatványokat lezárt borítékban küldje vissza a külső szolgáltatóknak, valamint biztosítsa, hogy a külső szolgáltató személyzete ne férhessen hozzá a kérelmekre vonatkozó döntéshez;
28. a két hetes időtávra vonatkozó általános szabályt figyelembe véve tegye lehetővé a kérelmezők számára, hogy elfogadható időn belül időpontot kaphassanak a nagykövetségen;
29. biztosítsa, hogy a nagykövetség minden befogadható kérelmet elfogadjon, még ha az igazoló dokumentumok vagy az utazási betegségbiztosítás hiányoznak is;
30. biztosítsa, hogy az EU–Oroszország közötti vízumkönnyítési megállapodás szerinti vízumdíjmentességeket szisztematikusan megadják;
31. gondoskodjon arról, hogy a vízumügyi tisztviselők ellenőrizzék az útlevelekben a beléptető- és kiléptetőbélyegzőket az esetleges túltartózkodás feltárása érdekében, különösen a gyakori utazók esetében;
32. módosítsa a vízumbirtokosoknak szóló tájékoztató füzet szövegét oly módon, hogy az ne sugalmazza a vízumbirtokosoknak azt, hogy a schengeni térségbe történő utazás esetén a beutazási feltételek közé tartozik az utazási betegségbiztosítás megléte;

33. biztosítsa, hogy a külső szolgáltató honlapja hiánytalan és pontos információkat nyújtson, és hatékony kommunikációt folytassanak a kérelmezőkkel;
34. biztosítsa, hogy a külső szolgáltató által a vízumdíjmentességekre vonatkozóan nyújtott tájékoztatás teljes körű legyen;
35. biztosítsa, hogy minden vízümbirtokos megfelelően hozzáférjen a vízümbirtokosok jogaira, a schengeni térségbe való beutazás feltételeire, valamint a vízümbélyeg értékelésére vonatkozó, teljes körű tájékoztatáshoz;
36. biztosítsa a külső szolgáltató rendszeres ellenőrzését, valamint azt, hogy annak személyzete – szükség szerint – folyamatos képzésben részesüljön;
37. utasítsa a külső szolgáltatót a következőkre:
 - a Vízümkódexnek és az igazoló dokumentumok Üzbegisztánra vonatkozó harmonizált listájának megfelelően egyetlen ellenőrző listát alkalmazzanak Lettország és a képviselt tagállamok vonatkozásában, a négy ország között csak abban az esetben téve különbséget, ha eltérőek a nemzeti szabályok (a költségviselés és/vagy a magánszállás igazolására szolgáló nemzeti formanyomtatványokra, a külső határ átlépéséhez szükséges nemzeti referenciaösszegekre vonatkozó információk tekintetében);
 - nyomtatott ellenőrző lista biztosításával tájékoztassák a kérelmezőket a hiányzó dokumentumokról;
 - az ugyanazon külső szolgáltatóval együttműködő további tagállamokkal összehangoltan javítsák a tárgyi feltételeket és a munkaszervezést;
 - fogadják be a kiskorúakra vonatkozó kérelmeket azok jelenléte nélkül, amennyiben a kérelmet a szülők/törvényes gyám nyújtja be és nincs szükség ujjnyomtatvételre;

- biztonságosabb módon továbbítsák a kérelmeket és az úti okmányokat, garantálva, hogy a kérelmek és úti okmányok továbbításának tényleges gyakorlata összhangban legyen a jogi eszközzel;
 - vegyék át a Lettország illetékességi körébe tartozó összes befogadható kérelmet; a külső szolgáltató tájékoztathatja a kérelmezőket a hiányzó igazoló dokumentumokról, ám soha nem utasíthatja el a befogadható kérelmeket az igazoló dokumentumok tartalmára vonatkozó saját értékelése alapján;
 - szüntessék meg azt a gyakorlatot, hogy megőrzik a benyújtott dokumentumok ellenőrző listájának másolatát; ilyen ellenőrző listát csak a kérelmező és a nagykövetség számára lehet biztosítani;
 - a vízum- és szolgáltatási díj kifizetését követően azonnal töröljék a kérelmező/fizető összes személyes adatát az internetes banki interfészből;
 - az orosz rubelben ténylegesen kifizetett díjakra vonatkozóan állítsanak ki nyugtát;
38. mérlegelje a külső szolgáltatónál való személyes megjelenésre vonatkozó követelmény eltörlését a vízumkérelmezők olyan egyéb kategóriáira vonatkozóan, amelyek esetében nem kell ujjnyomatot venni;
39. helyesbítse a jogi eszközt annak érdekében, hogy az tükrözze a tényleges gyakorlatot a vízumdíj és a szolgáltatási díj beszedésekor alkalmazott pénznem tekintetében;
40. vizsgálja felül a képviselőre vonatkozó megállapodásait annak érdekében, hogy rövidebbé tegyék a képviselt tagállammal kapcsolatos egyeztetési határidőt (szokásos esetben legfeljebb hét nap), továbbá lehetővé tegyék a nagykövetség számára, hogy maga végezze az előzetes egyeztetést, vagy tegyék láthatóvá a vízumügyi tisztviselő számára az előzetes egyeztetések eredményeit;
41. tisztázza Németországgal a kétoldalú képviselői megállapodás végrehajtását a schengeni vízum vonatkozásában, különösen olyan pakisztáni állampolgárok kérelmei esetében, akik uniós/EGT-állampolgároknak a 2004/38/EK irányelv hatálya alá tartozó családtagjai;

42. biztosítsa, hogy a nagykövetség átalakítása során gondoskodjanak a szükséges biztonsági intézkedésekről, a kérelmezők magánéletének megfelelő védelméről és az akadálymentes hozzáférésről;
43. a kérelmezőkről a helyi rendőrségnek adott információkat korlátozza a helyi jogszabályok által előírt abszolút minimumra, és minden esetben teljes mértékben tartsa tiszteletben a vonatkozó adatvédelmi szabályokat;
44. az úti okmányokat és az elutasításról szóló formanyomtatványokat lezárt borítékban küldje vissza a külső szolgáltatóknak, valamint biztosítsa, hogy a külső szolgáltató személyzete ne férhessen hozzá a kérelmekre vonatkozó döntéshez;
45. a két hetes időtávra vonatkozó általános szabályt figyelembe véve tegye lehetővé a kérelmezők számára, hogy elfogadható időn belül időpontot kaphassanak a nagykövetségen;
46. biztosítsa az igazoló dokumentumok Üzbegisztánra vonatkozó harmonizált listájának gyakorlati alkalmazását.

Kelt Brüsszelben,

*a Tanács részéről
az elnök*
